우리말 어휘의 시간을 읽다

조선간장

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

우리나라에서 전통적인 방법으로 만든 간장. 흔히 우리의 재래식 간장을, 공장에서 대량으로 만든 일본식 간장에 상대하여 이르는 말.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
20세기	5개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 13자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '조선간장'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 우리나라에서 전통적인 방법으로 만든 간장. 흔히 우리의 재래식 간장을, 공장에서 대량으로 만든 일본식 간장에 상대하여 이르는 말.

조선간장의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

조선간장의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
조선간장 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
朝鮮간醬 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 조선간장
  20세기현재
- 朝鮮간醬
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

朝鮮간醬, 조선간장

조선간장의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘조선간장’은 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

말의 구성과 어원

‘조선간장’은 한자어 ‘朝鮮’을 한글로 표기한 ‘조선’과 ‘간장’이 결합한 것이다.

표기 방식과 특징

‘朝鮮간醬’과 같은 표기도 나타난다.

문헌 속의 조선간장

전체 용례 5개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 朝鮮간醬, 조선간장 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
朝鮮간醬, 조선간장

출처 1924 동아일보 8월 6일 2면

용례 01

문헌 용례

朝鮮간醬.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 조선일보 11월 10일 2면

용례 02

문헌 용례

그리고 경성 안에서는 일본 간장보다 조선간장이 만히 소비되는데 이는 물론 경성의 일본인 죠선인의 인구 비례로 보아 당연한 결과일 것이다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1935 동아일보 11월 6일 4면

용례 03

문헌 용례

그 다음에 진간장이나 왜간장을 조선간장에 섞어서 장아찌 감에다 부어 무처 놋는데.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1937 조선일보 1월 1일 34면

용례 04

문헌 용례

조선간장이나 왜간장에 곰팽이 생길 때에는 한 번 끄려 두거나 그러치 아니하면 고초를 몃 개 너허 두면 곰팽이 업서지고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1939 삼천리 제11권 제1호

용례 05

문헌 용례

조선간장에 담은 새항아리 게장을 오늘 처음으로 끄내 먹었다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

조선간장의 보충 설명

18세기에 간행된 ≪박통사신석언해≫에 '조선간장'이라는 말이 사용된 듯한 용례가 보인다. [예] 사ᄅᆞᆷ이 離鄕ᄒᆞ면 賤ᄒᆞ고 物이 離鄕ᄒᆞ면 貴타 ᄒᆞ니 뎌 朝鮮 간댱은 ᄀᆞ장 이 有名ᄒᆞᆫ 거시라[현대어 역] 사람이 고향을 떠나면 천하고 물건이 고향을 떠나면 귀하다 하니 하물며 저 조선의 간장은 가장 유명한 것이다 그런데 이때는 단순히 조선의 간장을 가리키는 말로 쓰인 것으로 보아야 한다. 사전에 실린 '조선간장'은 일본식 간장과 대비되는 전통적인 간장을 일컫는 말이기 때문에 개화기 이후에나 쓰이기 시작하기 때문이다.##우리나라의 전통적인 간장은 콩과 소금물만으로 맛을 내는 방식인데 비해 일본의 간장은 밀 등이 들어가서 같은 간

장이라도 달랐다. 일본의 간장 제조업체들이 영업 활동을 하면서 점차 우리나라 사람들도 일본 간장을 먹기 시작했다. 처음에는 일본에서 들어온 간장이라 하여 '왜간장'이라 불렀으나 '진간장'이라 이름을 고쳐 부르며 즐겨 사용하기 시작했다. 간장이 두 종류가 되었기 때문에 전통적인 간장을 '조선간장'이라 부르게 되었다. '왜간장'과 '조선간장'은 이미 1920년대부터 같이 나타나기 시작하지만 '왜간장'이 이미 ≪조선어사전≫(문세영, 1940)에 오른 데 비해 '조선간장'은 ≪우리말 큰사전≫(한글학회, 1992)에서 비로소 사전에 실린다. '왜간장'과 달리 '조선간장'은 하나의 단어로 인정하는 데 시간이 걸린 것이다.

조선간장 관련 낱말

간장, 왜간장



- 왜간장명사재래식 방식이 아닌 일본식으로 만든 간장.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

조선간장의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 황교익 2011 《한국음식문화박물지》 따비

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 조선간장의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

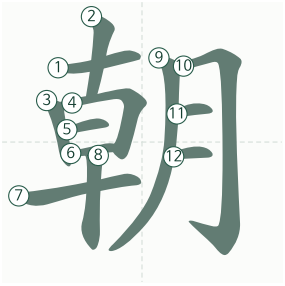
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

朝

뜻·음 아침 조

총 12획 · 부수 月





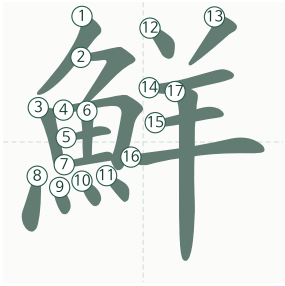
hanja.wordrow.kr/한자/朝/

鮮

뜻·음 고울 선

총 17획 · 부수 魚





hanja.wordrow.kr/한자/鮮/

醬

뜻·음 장 장

총 18획 · 부수 酉





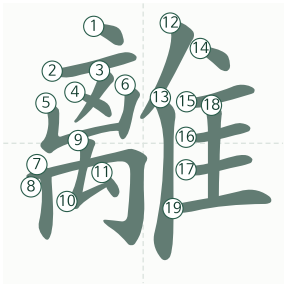
hanja.wordrow.kr/한자/醬/

離

뜻·음 떠날 리

총 19획 · 부수 隹





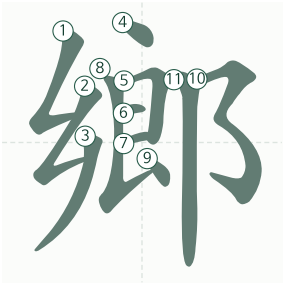
hanja.wordrow.kr/한자/離/

鄕

뜻·음 시골 향

총 13획 · 부수 邑





사전 13획 · 획순 그림 11획

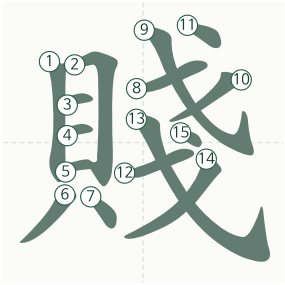
hanja.wordrow.kr/한자/鄕/

賤

뜻·음 천할 천

총 15획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/賤/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 3 · 13자

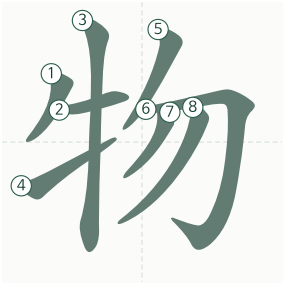
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

物

뜻·음 물건 물

총 8획 · 부수 牛





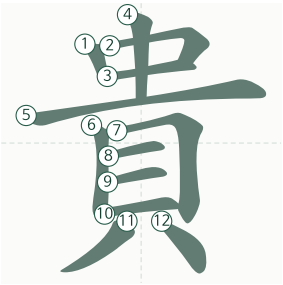
hanja.wordrow.kr/한자/物/

貴

뜻·음 귀할 귀

총 12획 · 부수 貝





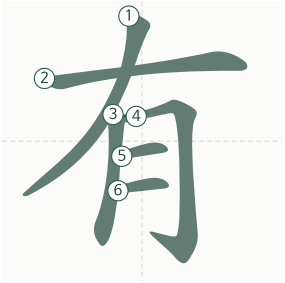
hanja.wordrow.kr/한자/貴/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





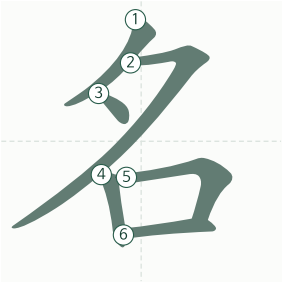
hanja.wordrow.kr/한자/有/

名

뜻·음 이름 명

총 6획 · 부수 口





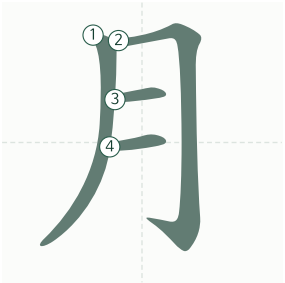
hanja.wordrow.kr/한자/名/

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





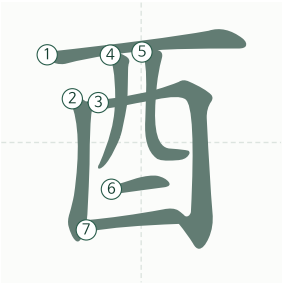
hanja.wordrow.kr/한자/月/

酉

뜻·음 닭 유

총 7획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/酉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 3 · 13자

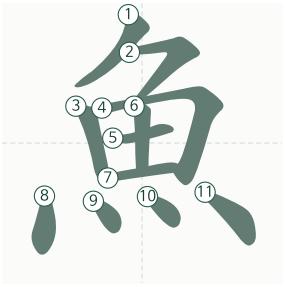
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

魚

뜻·음 고기·물고기 어

총 11획 · 부수 魚





hanja.wordrow.kr/한자/魚/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.